



# Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

## Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

**Danskernes Historie Online** er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

### Støt vores arbejde – Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

### Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

### Links

Slægtsforskerens Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>



# soraner bladet



*Lancier ved årsfesten 2010, foto: Mogens Skovgaard*

## Indhold

Julehilsen	side 3
Årsfest 2010	side 4
Festtale	side 4
Dimittendtale	side 10
Soransk Samfunds legater	side 11
Fader Holberg	side 12
Lost in translation	side 14
Kvindenetværk	side 16
Min vej til Mandalay	side 17
Cricketkamp	side 23
Frokostreferater	side 24
Siegfred Neuhaus	side 29
10-års jubilæum	side 29
Diverse notitser og særlig info	side 30
Personalstof	side 31
Runde fødselsdage	side 31
Soranske dødsfald	side 33
Kolofoner og andet	side 34

## Kalender

### December

Torsdag d. 2.  
*ingen frokost*

Fredag d. 3.  
Holbergbegransning kl. 10.15  
10-års jubilæum i Soranernes Hus kl. 12.00

Lørdag d. 11.  
Julefrokost kl. 12.00

Fredag d. 31.  
**Deadline til nr. 1, 2011**

### Januar

Torsdag d. 6.  
Nytårsfrokost kl. 12.00

Fredag d. 14.  
Ansøgningsfrist for Soransk Samfunds  
legater

Lørdag d. 22.  
Strikkedag for Kvindenetværket  
Se mere information på [www.soransksamfund.dk](http://www.soransksamfund.dk)

Lørdag d. 29.  
Kyndelmisse i Sorø

### Februar

Torsdag d. 3.  
Soranerfrokost kl. 12.00



*Redaktionen ønsker glædelig jul og godt nytår*

*Endnu et år er gået, og aktiviteterne i Soransk Samfund sprudler som aldrig før.*

*Vi har fået ny formand med sportsligt tilsnit.*

*Redaktionen er blevet styrket med to nye medlemmer, der også brænder for sagen, herunder ny layouter. Samtidig er layoutet justeret i dette nr. i forhold til tidligere.*

*I årets løb har vi dækket mange kulturelle og sportslige aktiviteter, og ikke mindst skal vi fejre Soranernes Hus' 10-års jubilæum.*

*Vi ser frem til et nyt spændende år med mange indlæg fra medlemmerne.*

*Redaktøren*



# Årsfest 2010

Årsfesten forløb på sædvanlig festlig vis med koncert i kirken, hvor Ole Worm (S81) spillede et rent Chopin-program i anledning af Chopins 200 år.

Vicerektor Per Præstholm deltog, da rektor Vibeke Hansen var bortrejst på dagen. Middagen blev indtaget i spisesalen med tilhørende festtale og dimittendtale m.fl. Traditionen tro var lancier-dansen et af aftenens højdepunkter, udøvet med stort engagement af alle festdeltagerne. Efter en forrygende aften kunne vi alle, mætte af oplevelser, tage hjem da festen sluttede kl. 00.30.

Redaktøren



## Festtale

Først og fremmest er det en stor ære at stå her i aften, og jeg vil indlede med at takke Formand Christian Faber-Rod for at bede mig om at holde denne tale. En særlig tak (in absentia, da han ikke kunne være her i dag) skal også lyde til Lars Herborg, der har været involveret i hele processen med at invitere mig herved i dag. Det er dejligt at være tilbage til årsfest i Sorø efter seks år i USA, og mine ord i aften vil naturligvis bære præg af de erfaringer, Akademiet har hjulpet mig til at opnå i min hidtidige karriere.

En af de mere ubekvemte ting ved at nærme sig 30 er en erkendelse af, at man ikke lever evigt. Der er selvfølgelig visse fordele ved det (for eksempel lever jeg nok noget sundere i dag, end jeg gjorde for syv-otte år siden), men overordnet er det en forholdsvis irriterende ting at skulle gøre sig klart. Der kommer en vis finalitet i tilværelsen, når man finder ud af at "tiden" som variabel rent faktisk gør sig gældende i ens liv. Jeg er således begyndt at føle mig lidt gammel.

Hvad pokker snakker manden om, spørger I nok? Det var dog en lettere irrationel overreaktion. Jamen jeg siger jer, jeg kan forklare det! Prøv at høre her: Først og fremmest kan I jo nok se, hvad der er sket heroppe på toppen af mit hoved. Det første reelle tegn var dog, da en af mine jævnaldrende venner måtte lide den tort at blive tituleret med et "skrid, morfar" af en pige han havde henvendt sig til på et værtshus. Hvis ikke det er et tegn, ja, så ved jeg ikke hvad det er! Derud over fandt jeg jo i år ud af, at jeg kan begynde at tælle mine jubilæer i tiår – et tydeligt tegn på ælde. Der er også sket et bekymrende skred i mine politiske holdninger: jeg ville nok stemme noget længere til højre i dag end jeg gjorde i gymnasietiden, og man siger jo, at den slags først sker når man er blevet en gammel

kyniker. Der er også det der "twitter," som jeg ikke fatter en bjælde af (de siger alle sammen, det er så smart, men jeg kan ikke se fidusen). Jeg er i stedet ivrig bruger på facebook, men det siger de smarte jo er blevet for gamle mennesker. Kan I se, hvad jeg mener? Reklamebureauerne er nu heller ikke længere interesseret i mig, da jeg er uden for 18-24 årsmålgruppen af trendsættende forbrugere. Jeg har derfor konkluderet, at dagens samfund har besluttet sig for, at jeg og mine jævnaldrende er gamle, så snart vi når slutningen af 20'erne. Jeg syntes oprindeligt også, det lød latterligt. Jeg holdt stand længe. Jeg nægtede at se realiteterne i øjnene. Men så var det, at jeg blev bedt om at holde festtalen for min gammel elev-forening . . . Nå, men da jeg først indså tingenes tilstand, besluttede jeg mig for trods alt at få det bedst mulige ud af det. Og jeg kan berolige jer unge mennesker under 25 med, at der bestemte er mange fordele ved at være en ældre herre. En af de behagelige tildragelser, der følger med alderdommen, er at man har en uindskrænket ret til at belemre sin omverden med sine refleksioner over ungdommen, og hvad man er rundet af. Og det er jo meget rart at have en sådan trumf i baghånden, når man skal holde en tale som denne her, som jo netop kræver, at man deler ud af sine minder. Da jeg satte mig ned for at skrive talen, fandt jeg ud af at jeg faktisk havde lært en masse livsvisdom, da jeg gik på Sorø Akademi. Så den vil jeg nu skamløst dele ud af:

En ting jeg lærte var, at man altid skal fokusere på de ting, man brænder for. Det var Palle Dickow, der berigede mig med den erfaring. Han bestræbte sig nemlig på at undervise os så levende som muligt i astronomiens eventyrlige verden. Bevares, det var da han var sygevikar i vores mellemniveau-kemitime – måske ikke det mest relevante

forum for astronomiundervisning – men det må dog indrømmes, at han havde ikke været nær så fascinerende at høre på, hvis han havde snakket om molekyler i stedet for det ydre rum. Det var jo der, han lod til at befinde sig bedst!

Andre ting lærte jeg af en kemilærer, der rent faktisk underviste i kemi: Jakob Wolff. Han var faktisk et sandt ocean af livsviden. Han lærte mig blandt andet værdien af nøjsomhed. Han genbrugte altid sine bordbomber, der ofte havde meget "kreative" motiver (de må have været tilovers fra en våd nytårsaften engang for længe siden), som blev brugt til drabelige krudtforsøg. Han ville ikke høre tale om at reparere de svedne loftsplader, der kom ud af disse åbenbart meget vigtige anstrengelser, der jo nok ret beset burde have været udført under opsyn af Rullemarie.

Wolff lærte mig også vigtigheden af at være fremsynet: han levede faktisk klimavenligt før det blev populært: på sine lange ture fra hjemmet i Frederiksværk til arbejdet i Sorø sørgede han nemlig altid for at slukke for sin gamle Ford så snart det gik ned ad bakke.

At det faktisk bruger mere brændstof end at holde den kørende skal ikke lægges ham til last – han var jo kemiker, ikke ingeniør.

Det sidste Wolff lærte mig var, at man aldrig skal gå af vejen for tage en kalkuleret risiko for at nå sit mål: under storkonflikten i 1998 transporterede han to meget store plasticdunke med benzin rundt i bagagerummet i den førnævnte rustbunke. Man skulle jo ikke løbe tør for brændstof. At selvsamme brændstof nok ville udslette en mindre landsby i tilfælde af påkørsel tager en rigtig kemiker åbenbart ikke så nøje.

En ting, jeg stadig prøver at lære, indtil det lykkes, at man skal blive ved med at prøve, indtil man lykkes. Min utrolig søde idrætslærer, Monica Lund, forsøgte med en

engels tålmodighed at lære mig at stå på langrendski og lave grønlandervendinger. Jeg ville stadig dags dato bringe andres liv og førlighed i fare, hvis jeg prøvede – rent faktisk ser det nok fortsat ud, som om at jeg laver grønlandervendinger på ski og står langrend i kajakken. Så jeg vil godt benytte lejligheden til at sige undskyld til Monica Lund, der så vidt jeg ved stadig gør sit bedste med dagens idrætslever! Jeg kan forsikre hende om, at jeg stadig prøver.

Sidst, men ikke mindst, så lærte alle pigerne mig at tage afvisninger med oprejt pande – som oftest. Dog kan jeg oplyse, at det IKKE altid hjælper at tage Monica Lund på ordet og prøve igen og igen på den front. Særligt ikke hvis afvisningerne fortsat skal tages med oprejt pande . . .

Nuvel, vi lærte jo også mere konventionelle ting på Akademiet, og det er her, jeg vil tillade mig at blive lidt mere alvorlig. For det er på dette område, at jeg mener, vores kære skole excellerer ud over alle grænser. Jo mere jeg tænker tilbage på min tid her, jo mere bliver

det klart for mig, at Sorø Akademi med rette kan skattes for at være et af de bedste steder på denne grønne jord at være ung student. Jeg er sikker på, at vi alle deler denne følelse, og det er jo også derfor, at vi sidder her i aften. Rammerne her på stedet tilskynder jo både til læring og til at more sig med venner – jeg har selvfølgelig flere livslange venskaber herfra. I tilgift har den aura, Sorø Akademi besidder, i hundredvis af år tiltrukket særligt begavede mennesker, der kommer for at blive inspireret, og lære fra sig, og dermed for at berige vores samfund på talrige måder. Jeg tænker naturligvis ikke kun på Jakob Wolff, Palle Dickow og Monica Lund, men også på Ludvig Holberg, på B.S. Ingemann, på H.C. Andersen, Carsten Hauch og alle de andre, der bliver nævnt hvert evigt eneste år. Og ud over de førnævnte, var der talrige andre talentfulde mennesker på Akademiet, da jeg gik der. Gunnar Modvig, der underviste flere af mine venner i dansk, var anerkendt som ekspert i den store digter Sophus Claussen. Min ven Stephan er, i modsætning



til næsten alle andre gymnasieelever, som nok ville ønske det hen hvor peberet gror, faktisk utrolig glad for Claussens store digt "Ekbatana" (han "underholder" – hvis man kan kalde det det – os i hvert fald gerne og ofte med impromptu citater) og selv matematikere med liden interesse for litteraturanalyse måtte til sidst overgive sig til Modvigs passionerede advokaten. Eller min kemi- og fysiklærer Helene Krarup, der ud over at besidde et enestående pædagogisk talent (der skal dog alligevel noget til for at få mig til at forstå centripetalkraften) også besidder en imponerende sopranstemme. Og så selvfølgelig vores engelsklærer, Helene Christiansen, der sagdes at have virket i Bruxelles som EU-tolk – mellem engelsk og fransk, intet mindre. Hun gav os måske ikke det bedste førstehåndsindtryk: hendes første 200 ord til min 1.g-klasse var en dundertale over, at vi alle til hobe stod helt ude i gangen og slet ikke var forberedt til undervisning, da klokken ringede. Først derefter fandt vi ud af at hun i øvrigt var vores engelsklærer – da hun vel at mærke skrev sit navn på tavlen og straks bad os om at slå op på side fem i lærebogen . . . Men da vi først lærte hende at kende, blev vi rigtig glade for hende, og jeg kan personlig takke hende for, at jeg i dag kan tale engelsk som en indfødt, hvilket jo er meget praktisk, min bopæl taget i betragtning.

Alt dette for at sige, at lærerstaben ved Sorø Akademi igennem årtierne altid har været imponerende og varieret. Jeg lavede ganske vist lidt sjov på visse af deres bekostning, men individuelle særheder til trods er det dog en lykke at kunne sige, at det var et umiskendeligt kendetegn for en lærer på Sorø Akademi, at de kunne deres stof! Jeg er sikker på, at I alle kan tænke tilbage på mindst en lærer ved denne institution, der på en eller

anden måde har lært jer noget helt essentielt om tilværelsen eller har ændret den retning, jeres liv tog, i forhold til hvor I troede, det ville bære henad – også selvom det måske ikke helt følte sådan, da I gik her. Og jeg er sikker på, at fremtidige generationer af soranere vil have det på præcis samme måde. Denne tradition for almen dannelse og respekt for visdom er noget, jeg altid vil bære i mig fra Sorø Akademi.

Det bliver kun stadig mere klart for mig, hvorfor jeg bør prise mig lykkelig for at have det privilegium, det er at kunne kalde sig gammelsoraner. Javist, igennem hele mit uddannelsesforløb har jeg fundet støtte og bistand fra Soransk Samfund og det Lyngbeckske Soranerlegat. Men min glæde og taknemlighed strækker sig til mange andre forhold end blot det økonomiske. Da jeg først begyndte på Københavns Universitet, gav samfundet mig husly: jeg var så heldig at finde plads på Soranerkollegiet, da det åbnede, og tilbragte over et halvt år der inden jeg fandt egen lejlighed. Talrige andre gammelsoranere, inklusive min lillebror Teis, der boede der i fire år, har også nydt godt af den fremsynethed, samfundet udviste dengang. Som I hørte fra vores yderst kompetente toastmaster, Teddy, er jeg selv sidenhen flyttet til USA. Mine erfaringer i det amerikanske uddannelsessystem, hvorfra jeg har to mastergrader, har kun bestyrket min opfattelse af, hvor vigtigt det er at have en institution som Sorø Akademi og et netværk som Soransk Samfund i ryggen. En fabelagtig styrke ved det amerikanske universitetssystem er netop deres fokus på netværket af gamle studerende. Dette fokus sikrer, at penge fra taknemlige forgængere til stadighed tilflyder nuværende studerende, og netværket er ansvarligt for talrige succesrige karriereforløb, fordi man anser det for en pligt



at hjælpe de frænder, man ved kan noget særligt på grund af den institution de er rundet af. Det er ikke en urimelig påstand at sige, at dette fokus er centralt for, at USA er så godt repræsenteret på listen over de bedste universiteter i verden.

For mange danskere ville det være mærkeligt at komme til et universitet i USA og opleve, hvordan de der har et helt særligt forhold til deres "alma mater". Vi behandler jo ikke vores uddannelsessteder med samme veneration som de gør derovre – altså lige på nær her (og så måske det der unævnelige sted nede ved Næstved). Så da jeg kom til Baruch College i New York, eller Georgia Tech i Atlanta, hvor disse traditioner falder folk helt naturligt, følte jeg mig hjemme. Når folk talte i højstemte toner om, hvordan deres oplevelser på disse steder ændrede ikke alene deres vidensniveau om matematiske formler eller engelsk kommatering, men selve fundamentet for deres verdensopfattelse, deres basale værdisæt, kunne jeg kun nikke genkendende, ihukommende mine dage i Sorø. Og da alumneforeningen sendte det første medlemsblad ud efter dimissionen, kunne jeg tænke tilbage på, hvordan Sorø Akademi havde givet mig den viden, der skulle til for at jeg kunne opnå succes, men også på, hvordan netværket i Soransk Samfund havde været der og støttet mig, så jeg kunne færdiggøre mine uddannelser.

Det er for Danmark helt afgørende, at vi bibeholder vores status som et af de mest veluddannede lande i verden. Og i al beskedenhed synes jeg, at Sorø Akademi gør sit til at opfylde dette mål. Ikke alene er vi en historisk institution med respekt for traditioner og almen dannelse; vi åbner også portene, så de fra trange kår kan blive en del af fællesskabet, kan drage nytte af vores aktiver her og kan sætte deres egen

kurs til gavn for det danske samfund. Dette sted besidder således en helt enestående kombination af tradition, fornyelse og åbenhed – en kombination, der på mange måder tilsvare formlen bag de store offentlige universiteter i USA. Denne formel har ført til, at vi sender årgang efter årgang af imponerende unge mennesker ud på livets færd. Men det er vigtigt, at vi ikke glemmer vores ansvar for at føre traditionerne og fællesskabet videre efter gymnasietiden. Det er også derfor, jeg er så glad for at se så mange mennesker her i aften. Som navnet "Soransk Samfund" antyder, er denne forening langt mere og vigtigere end blot et forum for at dele minder og sjove historier fra en svunden tid. Det er et fællesskab, der sørger for at bringe den soranske ånd videre ud i verden. Dette fællesskab fordrer, at der til stadighed er mennesker, der finder det vigtigt at gøre det, som amerikanerne kalder "to give back" – at "give tilbage". Dette begreb dækker over, at man erkender, at man ikke er nået til sin plads i tilværelsen alene ved egen arbejdsindsats og intelligens. Disse er naturligvis vigtige elementer i succes, men det er andres hjælp og tillid også. De, der er gået forud, har et ansvar for at hjælpe dem, der kommer efter, til at nå deres mål i livet. Det gavner dem, der hjælper, dem, der modtager hjælpen, og samfundet som helhed.

Det er disse bånd mellem generationerne, der er så vigtige. Og Soransk Samfund sætter en ramme op, der muliggør at nye generationer til stadighed får mulighed for at "give tilbage" til de, der slutter sig til fællesskabet. Vi har i dag et kollegium og legater, der udgør håndgribelige beviser på båndene, men mere vigtigt er det, vi gør i aften: vi fejrer, på tværs af generationerne, hvad det vil sige at være soraner. Og selvom vi nok alle har forskellige

meninger om og definitioner på, hvad det helt præcis betyder, så er vi dog alle enige om, at det er et privilegium at kunne sige, at vi engang udgik herfra.

Det var naturligvis blot et retorisk kneb, at jeg insisterede på at inkludere mig i seniorernes rækker. Jeg føler mig skam ung endnu, men jeg skulle jo have en undskyldning for at belemre jer alle med mine gammelkloge betragtninger. Imidlertid minder vor kære B.S. – for en rigtig soraner er det jo Ingemann, og ikke Christiansen – os om, at alder – eller tidsalder – ingen forskel bør gøre for vores fællesskab. Tillad mig at afslutte med den store mesters digt  
"Den Aldrende:"

Andre tider, andre sæder,  
andre tanker, anden id –  
andre sorger, andre glæder –  
andre ønsker, anden strid

Dog, den gamle tid jeg kender  
i de nye tiders ånd:  
selv til ubekendte frænder  
drager et usynligt bånd

Slukt er mange øjnes flamme,  
som var kære sjæles tolk:  
slægten er ej mer den samme  
dog er det det samme folk.

Lad mig derfor udbringe en soranerskål for  
Akademiet, og alle os, der kommer herfra.  
Hvis I vil løfte jeres glas. . .  
Sorø Akademi og Soransk Samfund længe  
leve! Tre lange, tre korte HURRA!

Troels Adrian (S00)

PS. Troels hjælper gerne andre soranere der  
går med tanker om at studere i USA.



## Dimittendtale

Tak fordi jeg måtte komme.

Jeg håber I har det godt, og at I har fået en sød bordherre – og omvendt.

Lad mig begynde med at sige, at det er rart at være tilbage på Sorø Akademi – i hvert fald bare for en aften.

Når jeg ser ud over forsamlingen i aften, kan jeg se, at der alligevel er nogle stykker, der gik på Sorø Akademi før muren faldt. Men selv om vi ikke har vores alder til fælles, er vi jo alle kommet i aften, fordi vi havde nogle gode år på Sorø Akademi.

I hvert fald har vi det til fælles, at vi har valgt at huske på alle de gode timer, vi har tilbragt her. Dertil hører også, at vi sandsynligvis har valgt ikke at huske på alle de ting, der ikke gik særlig godt. Min pointe er, at det er en kvalitet, at vi i dag sidder og minder hinanden om alt det positive, vi har oplevet her på stedet. I det hele taget er det min opfattelse, at i alle livets forhold er det en fordel ikke at dvæle for længe ved det, der keder en, men til gengæld handler det om at hænge fast i og huske på alle de fede oplevelser som verden – og i den forstand også Sorø Akademi – tilbyder.

Jeg begyndte umiddelbart efter min studentereksamen på at læse statskundskab på Københavns Universitet, og det virker selvfølgelig som om jeg er meget afklaret i forhold til, hvad jeg vil lave resten af mit liv. Sandheden er, at det er jeg ikke. Man kan nok heller ikke regne med, at jeg som ung, rørende naiv og nybagt student har nogen ide om, hvad jeg skal lave om 40 år, for ligesom jeg oplevede det på Sorø Akademi, oplever jeg på universitetet, at uanset hvilke valg man træffer, og hvilke projekter man kaster sig ud i, åbner det flere døre, end det lukker.

Jeg ved ikke, om I kan huske nøjagtig hvad I ville, dengang I blev studenter, men jeg går ikke ud fra, det er det samme, som I laver i dag. Måske endte det bedre, end man kunne forestille sig det – måske værre, men i så fald



er der jo noget at gøre ved det. For pointen er vel, at hvis det alligevel ikke går, som vi havde håbet, står det os frit for at lave det om.

Man kan sige, at en tragedie plus tid bliver til en komedie, så uanset hvordan det kommer til at gå efter vi forlader Sorø Akademi, er der en god chance for, at vi alligevel en dag kan se tilbage på det og tænke, at selv om det ikke nødvendigvis gik efter planen, så gik det sgu meget godt alligevel. Og hvis det ikke gør, kan man altid skrive en bog.

Tak for opmærksomheden og fortsat god aften.

Andreas Nielsen (S10)

# Soransk Samfunds Legater

Ansøgning til næste rundes uddeling af nedennævnte legater skal være Soransk Samfunds Legatbestyrelse v/Lars Herborg, Rovsingsgade 75, 4. tv. 2200 København N i hænde senest fredag den 14. januar 2011.

Der findes ikke noget ansøgningskema. Ansøgningen fremsendes som et brev (ej e-mail) og skal indeholde følgende oplysninger og gerne i nævnte rækkefølge:

1. CPR.nr., navn og adresse (= oplysninger i folkeregister) samt gerne e-mail og telefonnummer.
2. Afgangsåret fra Sorø Akademis Skole og medlemsnummer i Soransk Samfund.
3. Registreringsnr., kontonr. og navn på bank, hvor et tildelt legat kan indbetales.
4. En kort redegørelse for, hvad legatet ønskes anvendt til.
5. Ansøgerens økonomi (budget) samt gerne et CV (curriculum vitae).

Ansøgere, der tildeles en legatportion, vil få besked herom i løbet af februar måned. Det skal tilføjes, at legatportionerne skal indberettes til skattemyndighederne.

## **Soransk Samfunds Understøttelsesfond**

Fondets formål er at yde støtte til soranere, såvel ældre som yngre, der er i trang.

## **Soransk Samfunds 100-års jubilæumslegat**

Legatets formål er at virke til gavn for Sorø Akademis Skole, herunder elever og lærere og kan søges af nuværende eller tidligere elever og lærere.

## **Digteren, cand.jur. Aage Krarup Linds legat**

Legatets formål er at bekoste eller yde tilskud til udgivelse af kvalificerede arbejder af kunstnerisk, videnskabelig eller praktisk art, og kan søges af personer, der i mindst tre år har været elever på Sorø Akademis Skole, eller som er eller gennem en årrække har været lærere ved skolen.

## **Soransk Samfunds legat for gammelsoranere og deres efterladte**

Fondens formål er at støtte elever udgået fra Sorø Akademis Skole under deres uddannelse, at støtte trængende efterladte ægtefæller efter tidligere elever på Sorø Akademis Skole med umyndige børn, og at støtte sådanne formål, som legatbestyrelsen skønner er af betydning for Sorø Akademis Skole eller Soransk Samfund.

## **Jette Kramme Ejlersen og Finn Ejlersens Mindefond**

Fondens formål er:

- dels at uddele tre flidspræmier til flittige og dygtige elever på Sorø Akademis Skole,
- dels efter ansøgning at yde støtte i form af rentefrit lån eller legat til udgåede elever fra Sorø Akademis Skole, som med godt resultat følger studieplanen.

Lars Herborg (S53)

# Fader Holberg

– et (meget?) gammelt portræt

En dag faldt mine øjne på et maleri af Holberg under et eftersyn hos Bruun-Rasmussen. Det var temmelig mærket af tidens tand med afskalninger og krakeleringer, og derfor et gammelt maleri. Det var næsten for godt til at være sandt. I forvejen havde jeg O.H. de Lodes kobberstik af Holberg fra 1752, som sad forrest i hans trebindsværk om Danmarks Riges Historie, men et rigtigt maleri var mere, end jeg turde håbe på, så jeg bød og fik billedet.

Jeg skylder at fortælle, at siden jeg i skolen spillede titelrollen i "Den pantsatte bondedreng", har jeg været aldeles forgabt i den gamle komedieskriver og mener, at Nationalscenen konstant burde have et af hans værker på repertoire.

Som de fleste sikkert ved, findes der ganske få autentiske portrætter af Holberg. Det fineste er uden sammenligning Roslins portræt fra ca. 1740, der nu hænger på Sorø Akademi. Men er det nu det originale portræt? I skæbneåret 1813, da Danmark gik bankerot, brændte Sorø Akademi, og det originale Holberg-portræt gik op i flammer, så man måtte hente replikken i København. Forskere er trods alt enige om, at det er en stærkt restaureret gentagelse af samme maler, som maledet det brændte portræt. Men der holder enigheden også op. Nyere forskning tilskriver begge malerier den svenske maler Johan Roselius og ikke landsmanden Roslin.

Maleren C.A. Lorentzen (1746-1828) udførte i begyndelsen af 1800-tallet en kopi af Roselius' maleri, som i dag hænger på Frederiksborg Museet. Senere er der udført i hundredvis af billeder af Holberg, men de tager alle udgangspunkt i Roselius', Lorentzens og O.H. Lodes stik. Nordmændene ejer en lille mo-

delprofil af Holberg, som nok er samtidig eller udført efter hans forsvundne dødsmaske.

Når vi nu er ved ikonografien, findes der også et ungdomsportræt af Holberg, som han selv lod fremstille og indsætte i sine tidlige værker. Det er udført af kobberstikkeren Fritsch i 1731. Men så har vi også udtømt, hvad der kendes af originale portrætter af Holberg.

Når det kommer til portrætlighed, må det antages, at Roselius' portræt med Mona Lisa-munden ligner Holberg ganske godt. Dog er han på portrættet mere bredskuldret, end vi normalt forestiller os, men det skyldes nok, at professorkappen er gledet ned. Lodes kobberstik af den aldrende professor og baron (68 år), har utvivlsomt også meget stor portrætlighed. Ikke bare fordi det er en fremskrivning af Roselius' portræt, men fordi Lode kendte Holberg. Lode var tilknyttet Videnskabernes Selskab som kobberstikker, hvor han mødte Holberg. Der findes et kobberstik af Lode, som gengiver en forsamling i selskabet, og Holberg er muligvis en af de tilstedeværende.

Tilbage til mit billede. Det viser Holberg malet efter Roselius' portræt, men med et ansigt, der har træk tilfælles med Lodes ca. 12 år senere stik, men yngre. Det adskiller sig fra Roselius' ved, at kappen er grøn mod bordeauxfarvet hos Roselius, og så holder Holberg i venstre hånd en guldknappet stav, som hverken findes hos Roselius eller Lode. Mit billede har kalvekrøs og knaphuller som Roselius', hvor Lode har flyttet Holbergs knapper om på højre side. Mit billede har et rødt teaterforhæng bag Holberg. De andre har neutral baggrund, og her ligger måske nøglen til en datering af billedet.

Teateret i Lille Grønnegade lukkede i 1728, men da havde Holberg allerede skrevet 27 komedier, hvoraf de fleste var blevet opført på den danske skueplads. I 1748 indviedes det nye teater på Kgs. Nytorv, hvortil Holberg blev knyttet som konsulent, og hvortil han skrev yderligere 6 komedier. Ud fra Holbergs ansigtstræk og med teaterforhængen som baggrund ville det passe med, at billedet er udført til ophængning i det nye teater efter 1748.

Angriber vi dateringen fra den anden side, er der i blændrammen indbrændt navnet N. Neiiendam, der knytter billedet til teaterhistorikeren Robert Neiiendams familie. Her er der to med N som initial, nemlig slagtermester Nicolaj Anton Adolph Neiiendam (1835-1901) og hans søn sceneinstruktør og skuespiller Nicolaj Anders Neiiendam (1865-1945), som var storebror til Robert. Uden at forklejne slagtermesteren, er det vel mest sandsynligt at satse på sceneinstruktøren som billedets midlertidige ejer.

I 1874 kunne det gamle Teater på Kgs. Nytorv ikke mere, og et nyt teater blev opført ved dets side. Man kan forestille sig, at udsmykningen fra det gamle teater blev udrangeret, og at Nicolaj Neiiendam (den yngre) senere fik anledning til at erhverve portrættet, der allerede dengang har været medtaget. Om det var Nicolaj, der fandt en smuk ramme, eller om andre allerede havde genindrammet billedet, vides ikke. Det ligger imidlertid fast, at Nicolajs blændramme og indramning ikke er den originale. Billedets blændramme-mål er i dag 85x64 cm, men billedet har oprindeligt været ca. 100x70 cm og bærer præg af at være skåret ud af en tidligere ramme, altså

er billedet ældre end 1874 og sandsynligvis ældre end 1813, hvor Roselius' billede blev overført til Sorø. Det efterlader en datering mellem 1748 og 1813 som den mest sandsynlige, indtil andre kilder kan komme det nærmere. En anden mulighed er, at billedet har haft hjemme på Hofteateret. Ved Christiansborgs brand i 1794 var Hofteateret ved at gå med i flammerne, og man reddede, hvad reddes kunne. Måske var det der, man skar Holberg ud af rammen.



Jeg har drøftet dateringen med Robert Neiiendams søn, teaterhistorikeren Klaus Neiiendam, der netop er død. Han kendte ikke billedet, men foreslog at det var en kopi af Roselius' udført af eller efter C.A. Lorentzen. Og der står vi så, indtil andre efterretninger måtte vise sig. Og sådan kan gamle fader Holberg stadig overraske.

Peter Schmidt Hansen

# LOST IN TRANSLATION

Da jeg ankommer til Luxembourg sidst i juni 2010, raser hedeølgen over hele Europa. Byen er som taget ud af et gammelt eventyr (kun dragen mangler), og til trods for sin beskedne størrelse gemmer miniputstaten på en række store skatte. På grund af sin centrale placering i Europa har Luxembourg gennem tiderne været omgærdet af voldsom interesse fra herskerne i nabolandene, og dette fik i 1600-tallet byens indbyggere til at konstruere et kæmpemæssigt forsvarsværk (Les Casemates), som i dag er optaget på UNESCOs liste over verdens kulturarv. Derudover er byen velsignet med en særlig international atmosfære, der leder tankerne hen på storbyer som Paris eller Bruxelles. Alligevel formår byen takket være sin særlige natur at være helt sin egen.

Mit navn er Stine, jeg er lige fyldt 25 år, og jeg blev sproglig student fra Sorø Akademi i 2004 med engelsk, tysk og spansk på højniveau. Samtidig underviste jeg jævnaldrende udvekslingsstuderende i dansk og rejste, når muligheden bød sig. Min interesse for sprog har nok altid været der. Min første bamse hed noget så eksotisk som Bambino, og som enebarn på ferie med mor og far lærte jeg hurtigt at kommunikere med udenlandske børn. På nuværende tidspunkt læser jeg på Handelshøjskolen i København og skulle meget gerne blive færdig som tolk og translatør i sommeren 2011. Og hvad laver sådan en tolk og translatør så?

Som statsautoriseret tolk og translatør skal man kunne andet og mere end "bare at oversætte". Man bliver trænet på alle tænkelige områder: teknik, økonomi, jura, medicin, samfundsfag, sprogvidenskab, politik og tolkning. Man skal vide, hvad der foregår rundt omkring i verden, kunne formidle det videre til flere forskellige målgrupper og helst med den korrekte terminologi. Både mundtligt og



skriftligt. Man er hele tiden på, og fejl er ikke noget, der bliver set igennem fingre med – de har konsekvenser.

Derudover kommer det for de fleste som lidt af et chok, at professionelle tolke maksimalt kan simultantolke (tolke samtidig med at der tales) i 20 minutter. Nogle tror, at det bare er en smart idé, vi sprogfolk har fået for at slippe for lange arbejdsdage. Men forklaringen er en lidt anden: simultantolkning kræver så megen hjerneaktivitet og så megen koncentration, at hjernen lige så stille lukker ned efter cirka 20 minutter. Og hvorfor så vælge så hårdt et studie? Fordi det er andet og mere end tortur.

Desværre prioriteres sprog ikke længere så højt på de videregående uddannelser, og når jeg får min kandi dagtgrad, bliver min uddannelse lukket ned i København. Dette betyder for mit vedkommende, at relevante studiejobs og praktikpladser ikke ligefrem står i kø, og jeg har derfor søgt praktik i udlandet, hvor sprog stadig er i høj kurs.

Min praktikplads, EU's Generaldirektorat for

Oversættelse, er en del af Europa-Parlamentet og ligger lidt uden for Luxembourg. De store glastårne er imponerende og lidt frygtindgydende ved første øjekast, men man vænner sig hurtigt til sikkerhedsvagterne, ID-kortene og metaldetektoren. I modsætning til institutionsbygningerne i Bruxelles og Strasbourg er det de færreste berømtsteder, der har sat deres fodaftryk her. Lidt ærgerligt, når jeg nu så gerne ville møde Dalai Lama i hans fine orange dragt. Alligevel summer tårnene af liv. Fra tidlig morgen til sen aften arbejder professionelle oversættere på at oversætte alle Europa-Parlamentets dokumenter til EU's 23 officielle sprog, således at Parlamentet kan opfylde sine forpligtelser efter politikken om flersprogethed.

Generaldirektoratets hovedopgaver går altså ud på at oversætte alle dokumenter til og fra de 23 officielle sprog i Den Europæiske Union, at give alle EU-borgere adgang til EU-tekster på deres eget sprog og mulighed for at kommunikere med institutionerne på deres modersmål samt udvikle IT-værktøjer og terminologi-databaser til hjælp for oversættere.

Vi er cirka 50 oversætterpraktikanter i Parlamentet, og kun to af os er danskere. De fleste af os bor hos private udlejere i Luxembourg City eller på kollegier specielt for EU-praktikanter. Der er praktikanter fra hele Europa, og da Luxembourg også er et finansforum, udgør tyske og franske bankelever en stor del af gadebilledet. Jeg har boet både hos privat udlejer og på kollegium. Jeg har mit eget værelse, og huset ejes af en belgisk kvinde, som taler noget i retning af otte sprog. På hver etage er der to værelser, fælles bad og toilet samt udendørs terrasse. Udenfor er der en skøn have med grill og i stueetagen et fællesrum med fjernsyn og bløde sofaer og

et åbent køkken, der giver de fleste lyst til at lege "Gryder Uden Grænser".

Jeg bor sammen med en brite, en tysker, en spanier og en italiener. Vi har alle lange arbejdsdage fra 8.30 til 17.30, men mødes altid i køkkenet efter fyraften og lægger planer for vores sparsomme fritid. Sommeren har budt på rigtig mange gode oplevelser, bl.a. Tour de France Galla med brødrene Schleck, et utal af fodboldkampe på storskærm, tjenesterejser til Bruxelles og Strasbourg, møder med udenlandske parlamentsmedlemmer, overværelse af retssager i Den Europæiske Domstol og mange festlige nætter i Grund og Clausen, som er Luxembourgs ultimative gå-i-byen-sted.

Under mit praktikophold har jeg oversat fra engelsk, tysk, spansk og svensk. Jeg har oversat alt fra pressemeddelelser til lovtekster og politiske dagsordener og lært at anvende mange forskellige oversættelsesværktøjer. Det bedste har dog været at være omgivet af mennesker, som er lige så tossede med sprog, som jeg er. Mine søde og meget tålmodige vejledere har hver dag taget sig tid til at forklare mig baggrunden for de ting, vi oversætter, og udelukkende givet konstruktiv kritik. Hver morgen er jeg blevet mødt med et "Mojn, mojn!" på syngende jysk, og i frokostpauserne har jeg sammen med de andre praktikanter øvet alt andet end mit modersmål.

Mit praktikophold er nu overstået, og jeg er tilbage på skolebænken i København. Jeg savner den internationale atmosfære, mine roomies og den sproglige mangfoldighed, men kan trøste mig med, at jeg om mindre end ét år har muligheden for at vende tilbage til Luxembourg som professionel oversætter.

Stine Folkenberg Hedegaard (S04)



# Kvindenetværket på Lolland

Så lykkedes det! Den udflugt, vi sidste forår måtte aflyse pga. manglende tilslutning, fik vi den 2. oktober gennemført med ni deltagere. I betragtning af at målet var "Udkantsdanmark", mente de fleste, at det var rigtig godt. Selv synes jeg altid, at vi burde være dobbelt så mange, som vi er, men det er jo, fordi jeg under mange flere de gode oplevelser, vi får, og vores altid muntre og hyggelige samvær på tværs af årgange! Jeg vil derfor opfordre mange flere til at komme, både blandt dem, der allerede er medlemmer af netværket, og



*Fra v. Line von Gersdorff (S94), Anne-Marie Hansen (S68), Rikke Barnholdt (S98), Helle Rosendal (S55), Bodil Wille Boisen (S66), Ingrid Eskekilde (S67), Aase Kargaard (S49), Kitte Uldall (S67) og Dorrit Søndergaard (S58). Taget af en ukendt museumsgæst, ellers fotos ved Line og Kitte.*

blandt alle de kvindelige soranere, der endnu ikke er det, men som skulle skynde sig at blive det! Det kan ske ved at ringe eller sende en mail til mig – kontaktoplysninger står på næstsidste side i bladet under Kvindenetværk.

Vi kørte i tre biler fra hhv. Sorø og København og mødtes klokken 11.30 ved Fuglsang Kunstmuseum mellem Nykøbing F og Nysted. Vi skyndte os at reservere bord og bestille mad til frokosten i cafeen, inden vi efter

indtagelse af formiddagskaffen gik i gang med at bese huset og kunsten. Der var en fin særudstilling med P.C. Skovgaard-billeder, men museet har også en fast samling, både maleri og skulptur. Huset ligger i umiddelbar



tilknytning til Fuglsang Herregård med udsigt over de meget smukke arealer kaldet Skejten, som utrolig flotte vinduespartier på en helt unik måde indrammede som udendørs malerier.

Efter frokosten gik vi tur i den meget smukke park, hvor der bl.a. kan ses flere kæmpetaks, som man kan "gå ind i", og ved 15.30-tiden begav vi os mod Sjælland igen.

Bodil Wille Boisen (S66)

---

## VI KØBER

KOSTBARE BØGER OG BOGSAMLINGER  
TILBUD GIVES  
NORDENS ÆLDSTE ANTIKVARIAT

## LYNGE & SØN A/S

SILKEGADE 11 1113 KØBENHAVN K.  
TLF. 3315 5335

---

# MIN VEJ TIL MANDALAY

– MED FLYVEFISK I LEG ...

A propos Shanghai anno 2010 af Signe (S93). Tak for den inciterende artikel – det var et dejligt og yderst positivt billede af dagligliv i Shanghai anno 2010. Jeg savnede dog at få at vide, hvorfor du og din mand for tiden bor i Shanghai – og hvad laver Jesper Halle (S93) og Kristian Smedegaard Petersen (S92) samme sted. I kan næppe drive den af på The Bond hele tiden?

Jeg har været nogle gange i Shanghai, men ikke boet der. Derfor er det måske, at jeg ikke synes, at Shanghai tilbyder mig så meget – eller også er det mine interesser, som ikke passer så godt med en så ny by som Shanghai. For mig mangler den noget historie – en kulturel baggrund. Jeg handler nemlig

med kinesiske antikviteter, og dem er der altså ikke ret mange af i Shanghai – hvis de altså skal være ægte, og med min museale kundekreds går det ikke med de mange nok så gode kopier. Mit speciale er møbler fra den klassiske periode – det er slutningen af Mingtiden og begyndelsen af Qingtiden – ca. 1550 til omkring 1780. Desuden er jeg en ivrig samler af scholar's objects – det er alt, hvad der har at gøre med de lærde personers læsning, skriverier, musik og hvad der nu ellers hørte til hverdagen for de personer. Med stor fornøjelse har jeg opbygget en meget fin samling skriveredskaber for Det Kongelige Bibliotek tillige med en enestående samling af plakater og anden trykt dokumentation fra kulturrevolutionens skrækkelige dage. Inklusive den kinesiske



førsteudgave af "Den lille Røde". Og jeg bygger stadig ...

Jeg har været i Kina omkring 50-60 gange i løbet af den seneste snes år. Men Østen har kaldt på mig lang tid før det. Allerede i drengene var jeg optaget af Fjernøsten – jeg sang med stor fornøjelse Kiplings imperiale hyldest til derude "øst for Suez, hvor en mand kan føle tørst" – alle vers. Jeg elsker den stadig for dens drivende sentimentalitet. Jo, digtet "Mandalay" gav mig stof til drømme – og de er sandelig blevet indfriet i allerhøjeste grad. Både med flyvefisk og andre krøller på vandet.

Efter studentereksamen i 1964 kom jeg i lære i det dengang stormægtige Østasiatiske Kompagni. Det blev dog ikke til udsendelse for Kompagniet – jeg begyndte nemlig efter endt læretid og nogle følgende år i Kompagniet at læse på universitetet og i 1976 blev jeg, guderne må vide hvordan, færdig som cand. polit. – en titel som jeg senere har ændret til "kan(d) forlidt"... ..

Året efter kom jeg i de Forenede Nationers tjeneste i – ja gæt: Sydøstasien. FN's regionalkontor for "Asia and the Pacific" ligger i Bangkok. Det var gyldne år både privat og arbejdsmæssigt. Store spændende opgaver med udvikling af andelsbevægelse i landbrugssektoren i hele regionen. Se, her vil jeg sige til Signe, at det ikke er en undskyldning værd at have en ayi – en medhjælp i huset. I mit tilfælde anså jeg det for min pligt som højt lønnet efter lokalt niveau at dele min løn med mindst én tjenende ånd, for det betød noget for en hel familie. Bangkok var en kæmpe stor by, en beskidt by både reelt og overført. Men jeg kom til at elske den – ligesom andre steder i regionen, hvor jeg kom i embedets medfør.

Det fik en ende, for jeg tog til Danmark, hvor jeg spildte en håndfuld år i finansverdenen. Så sagde jeg stop. Jeg begyndte for mig selv i 1987, hvor jeg åbnede en kunsthandel i det indre København – og nogle år senere vågnede trangen til at komme til Fjernøsten igen. "Den, som tempelklokkerne én gang har kaldt på ..." Det er altså blevet på periodiske besøg – men mange af dem. Det blev tilbage til Kina. Ikke til Taiwan, Macao og Hong Kong, som var mine første indtryk af kinesisk liv og kultur. Nej, nu var det "Mainland China" – med udgangspunkt i Beijing af den simple grund, at der er direkte fly mellem København og Beijing. Jeg elsker de udsøgte klassiske kinesiske møbler af de fineste træsorter – og helst i museums kvalitet. Jeg har da også haft en del handel med museer i Europa og Amerika. Det er hovedsagelig møblerne fra slutningen af 16. århundrede og 17. århundrede, den klassiske scholar-periode og -stil. Simplicity frem for alt.

Det er min store beundring for den kinesiske kunst og kulturhistorie, som er drivkraften. Det er ubeskriveligt, hvad der foregik i mit sind den første gang, jeg stod på Den Store Mur – og så, hvorledes den snoede sig op og ned ad bjergkammene og fik ingen ende. Mit Kina er noget andet end det velfriserede Shanghai – byen som CPC (Cummunist Party of China) har givet første prioritet til at udvikle sig til Østens centrum på især det finansielle område, men også på andre måder. Et godt eksempel er netop Expo 2010. Hong Kong er "kommet hjem" – og byen skal ikke være nr. ét mere. Shanghai med al det nyeste skal hæve sig som Østens store stjerne. Og det gør den. Byen er fantastisk i alle måder – men den kan aldrig få nogen historie knyttet til sig. Det er en "ny by" i det kinesiske riges



historie.

Det er ikke Xi'an med sine flere tusind års historie – byen, som var det store Tangriges (ca. år 600-900) hovedstad under navnet Chang'An – den lange fred. Og også hovedstad i hundreder af år i det efterfølgende Songrige (ca. 960-1250) – det er to glansperioder i den kinesiske historie. I Xi'an står de 6000 terrakottasoldater som minde om Kinas første kejser, ham der omkring 215 BC samlede småstaterne til Kejserriget Kina. Og det har bestået lige siden.

Den kinesiske kultur er den eneste i verden, som de europæiske folk ikke har kunnet få slået i stykker. Alle steder, hvor europæerne er kommet frem, er det gået ud over den

stedlige kultur – men Kina var for stor en mundfuld. Dens mere end 5000 års historie med skrevne kilder tilbage til tusind år før Kristus er ganske enestående – og det er landet også. Jeg har forelsket mig i den del af historien, som begynder med Huangdi-kejseren i 215 BC og frem til i dag – og det behøver jeg nok et par ekstra liv for at få et godt indblik i. Lad mig tage et eksempel fra begyndelsen af 1300-tallet, hvor der opstår et handelscentrum i det sydlige Shanxi – byen hedder Pingyao. Den står stort set urørt fra det 14. århundrede, hvor den godt seks kilometer bymur blev bygget – og inden for muren er der udelukkende klassiske kineserhuse. Ingen betonklodser eller andet nymodens, bortset fra en forfærdelig

grim og uvedkommende kristen kirke fra det 19. århundrede. Byen er nu blevet optaget på UNESCO's liste over verdens kulturarv – og det har sat gang i turistbesøgene.

opholde sig på kang'en og sove der. Hovedpuderne var fyldt med ris og ikke dun ... Prisen for to overnatninger var ganske rimelig: 300 yuan svarende til godt 200 kroner for to i hvert sit rum og med hvert sit



For 10 år siden, da jeg besøgte byen sammen med en klassekammerat fra Sorø (Hans Henrik Poulsen, S64) var det stadig en søvngig historielevning på kanten til Gobiørkenen. Det var fantastisk at indlogere sig i en gammel købmands- og bankiergård fra begyndelsen af det 18. århundrede. Vi sov på en opmuret kang – en senge- og opholdsplads i den ene ende af rummet. Om vinteren kunne man stikke varmebækkener ind i røgkanalerne nederst i kang'en, og så var det lunt at

brusebad. Jeg slog ud med armen og sagde nonchalant: "Jeg gi'r". Et større morgenmåltid kostede omkring 8 kroner – for to personer, forstås. Pengyao er et af mine kinesiske highlights.

Et andet er besøget i Lhasa i Tibet. Jeg havde i halvandet år forberedt mig på at skulle besøge Potala Palace, dette fabelagtige palads, som er bygget i 13 etager op ad klippevæggen i udkanten af Lhasa – tidligt

i 1600-tallet. Herfra regeredes Tibet af munkene indtil det sørgelige tibetanske oprør i midten af 1950'erne. Når man ser på Tibets nyere historie, glemmer de fleste at tage med i betragtningen, at Tibet indtil omkring 1912 var en del af det kejserlige Kina og havde været det i mange århundreder. Det kejserlige Kina og det lamaistiske Tibet kunne ganske fint sammen, og Tibet anerkendte den kinesiske overhøjhed, men var ellers sig selv. De tibetanske klostre blev rigt begavet af de kinesiske kejsere. En almindelig turistrundvisning i Potala tager omkring tre timer. Jeg havde taget fem dage til mit Lhasabesøg. Første dag til at blive dus med de knap 4000 meters højde og dertil tynde luft. Derefter brugte jeg med en meget kompetent guide tre fulde dage til at gennemgå paladset og alle dets rum og skatte, vægmalerier og gravkamrene for de hedengangne dalai lama'er. Det slog lige til – og guiden fortalte mig, at han aldrig havde mødt nogen som helst som ville have så grundig besked – og som i øvrigt vidste så meget i forvejen – hverken tibetaner, kineser eller vesterlænding.

At besøge Kinas Venedig – Suzhou med kanaler og huse, som står direkte ned i vandet, med sine mere end udsøgte private haver, som i mange tilfælde er flere hundrede år gamle – adskillige stammer endda fra Mingperioden, det vil sige fra begyndelsen af 1600-tallet – er en stor oplevelse. Suzhou ligger på østsiden af den berømte sø Tai Hu. Det er især Suzhous haver, som er berømte verden over. I Mingtiden var det også i Huzhou på sydsiden af søen, at de pensionerede embedsmænd slog sig ned og dyrkede åndens sysler – det gjorde de også i både Suzhou og Hangzhou – som et gammelt kinesisk bon mot siger: "Himlen har paradiset. Jorden har Suzhou og Hangzhou". – men

Huzhou er for mig den sublime scholar-by.

Nu drømmer jeg om at tage den nye togforbindelse fra Beijing til Lhasa – 48 timer i nyt luksustog. Billetprisen er på første klasse ca. 800 kroner. Til den tid skal jeg have udset mig nogle af klostrene i provinsen, som jeg så vil besøge. Når jeg sådan rejser rundt i Riget i Midten, har jeg mit eksemplar af Confucius' Analekter med mig. Der er altid et klogt "skriftsted" at slutte dagen med. Lad mig citere blot et enkelt: en discipel spørger Confucius: "Is there one word which may serve as a rule of practice for all one's life?" – The Master said: "Is not RECIPROCITY such a word? What you do not want done to yourself, do not do to others" – er der nogen, som kommer til at tænke på et af de Ti Bud??? Det er da interessant, at to identiske leveregler opstår næsten samtidigt i hver sin del af verden, og der er altså ingen, som kan overbevise mig om, at der har været nogen forbindelse med Mellemøsten og Confucius' hjemegn.

I Tibets hovedstad Lhasa fik jeg min mest bemærkelsesværdige oplevelse af det at tro. Jeg stod på den centrale plads i Lhasa ved lamaismens allerhelligste tempel, Jokhan (udtales Tjokaan) og lyttede til munkenes messen. Jeg stod der med min tolk. Kender I det, at man kan mærke, at nogen stirrer på én?? Jeg vendte mig om og så en lille familie, som betragtede det fyrtårn af en udlænding uden hår på hovedet. Smilet er alles sprog og blev gengældt. Om det var sol, vejr og vind, som havde farvet dem meget mørkebrune, eller om det var snavs, ved jeg ikke. Jeg er sikker på, at mandens bukser kunne stå alene, hvis han tog dem af. Jeg spurgte, hvor de kom fra, og hvad de skulle her i Lhasa. Deres hjemsted kendte jeg ikke – hvor langt væk var det?? Tolken svarede: det har taget dem 3½ måned

at gå her til Lhasa. Jeg snappede efter vejret. Jo, de havde levet af naturens afkast og af mad fra de forskellige barmhjertige nomader, de var stødt på. De skulle til Lhasa for at bede her ved netop dette tempel. Mundlam? Ja!! Om et par dage ville de gå hjem efter endt pilgrimsfærd. Syv måneder over bjerge og dale for at bede et par dage ved dette tempel!! Det er godt nok stærkt i troen – og jeg så dybt i øjnene på kvinden – en sort afgrund fyldt med troens styrke. Det blik og det smil sidder dybt i mit sind. En hellig skat.

Min interesse for nutidskunst giver sig også udslag under mine besøg i Kina. For 10 år siden var den progressive kunstnerlokalitet det gamle fabriksområde kaldet "798" – i dag er det et mondænt gallerikvarter, men der er stadig udøvende kunstnere, som har atelier på området. Hovedparten er flyttet andre steder hen. En af mine kunstner venner er Xi Jian Jun, en af Kinas kendte happening-kunstnere og malere. På billedet side 19 ser I mig på atelierbesøg. Maleriet, en parafrase over Warhol's Campbells' Soup Can købte jeg. Dagen efter blev det rullet sammen og sendt med DHL til New York for at ramme ned midt på Manhattan i min søns lejlighed – min gave til ham i anledning af hans 30-års fødselsdag. Xi Jian Jun har for nogle år siden lavet en performance på Louisiana i Humlebæk.

Til sidst en lille kuriøsitet. For nogle år siden udgravede man i det centrale Kina en fyrstelig beboelse fra ca. 100 år BC. Man fandt et fint toilet med vandskyl og det hele. Så skulle man jo tro, at Kina som sådan havde en fin tradition, hvad angår toiletter – men NEJ. Uden for luksushoteller og beboelsesejendomme til vesterlændinge er et toiletbesøg noget, der kan få selv garvede globetrottere til at tage tilløb. På billedet side 20, som er

taget i maj måned 2010, ses et gennemsnitstoilet i en større virksomhed. Stolen til højre er beregnet til de personer, som på grund af gigt ikke kan sidde på hug over de andre huller ... Her er ikke plads til sartheder. Men ellers kan jeg anbefale Kina til jer, som endnu



ikke har været dér.

Jens Bork (S64)

Bork@galeriebork.com

# GAMMELSORANERCRICKETKAMPEN

## den 26. SEPTEMBER 2010

De gamle mødtes ved titiden til brunch i spisesalen sammen med skolens hold. Derefter riggede eleverne og trænerne banen, tavlen og dommerteltet til. Kampen kunne begynde. Det var tørvejr. Overskyet og ret blæsende, hvorfor græsset hurtigt tørrede.

Traditionen tro gik de gamle først til gærden, denne gang med Hans Henrik Nissen som anfører. Efter få overs var de første tre gærder faldet, og tavlen viste ganske få points til de gamle. Nu kom Hans Henrik til gærden og

forfriskninger gik skolen til gærden. Også her faldt de første gærder tidligt, men med flere solide gærdestande endte totalen med 96 points. Et særdeles acceptabelt resultat, når man betænker de gamles styrke. Skoleholdet var, som sædvanligt, meget stærkt i markspillet, med hurtige stopninger, præcise indstikninger og flotte greb. Efter oprydning af udstyr fulgte soignering og kl. 17.30 samledes holdene, officials og gæster i Vestibulen til et fortræffeligt traktament. Taler blev holdt. Et leve for cricket på skolen blev



bragte totalen godt op med smukke slag og stød. Han blev grebet ud i cover. Aksel Henriques bidrog med flere points, og de gamle holdt gærderne til sidste bold. Tavlen viste 106 points. Efter en kort pause og nogle

udbragt. De gamles præmiebat blev givet til Emil Chemnitz, og Soransk Samfunds til Frederik V. Larsen, begge 1. G, for energisk træning, god spilforståelse, godt markspil under kampen og for Emil også god bowling.



# Soranerfrokost den 7. oktober

Balstrup'ernes bat gik til Michelle Krogshede for god og energisk indsats.

Man skiltes ved syvtiden efter en indholdsrig dag. Eleverne ryddede af sammen med trænerne. Fra deltagerne skal lyde en stor tak til skolen for gæstfrihed, til køkkenet for brunch og aftenbuffet og til gartnerafdelingen for fint slået og opmærket cricketbane. Endelig tak til Soransk Samfund for præmiebat til elev.

Flemming Balstrup (S48)

Fotos fra kampen og arrangementet kan i øvrigt ses på:

<http://www.flickr.com/photos/54108744@N02/>

**Stiftelsen  
Sorø Akademi**

**Tel. 5782 0135**

**[www.stiftsor.dk](http://www.stiftsor.dk)**

I denne måned var 37 gammelsoranere af forskellige årgange, dog mest de lidt ældre, mødt op, mig bekendt uden anden årsag end muligheden for at nyde hinandens gode selskab. Må jeg i denne forbindelse nævne, at jeg er sikker på, at også de yngre årgange vil have stor fornøjelse af at deltage, og derfor appellere til, at de afprøver det.

Formand emeritus Niels G. Henriksen (R53) sad i højsædet og indledte frokosten med at byde velkommen, hvorefter sangbogens tre vers af "Jeg veed et Sted" blev afsunget, soranerhurra udbragt og speciel velkomst til førstegangsdeltagere (hvoraf der var én) og tilstedeværende æresmedlemmer, nemlig Arne Krog og Henning Molin (S46) samt Morten Nørgaard (S54). Ordet blev derefter straks videregivet til ceremonimester, nævnte Morten, som lige så straks videregav det til hovmester Andreas Christiani (R57) for præsentation af dagens frokost. Andreas kunne meddele, at frokosten i store træk bestod af det sædvanlige. Når dette er sagt, skal jeg bemærke, at der ikke er tale om et forsøg på at devaluere frokosten, men snarere en fremhævelse af, at den lå på det sædvanligt høje niveau med mange lækkerier og drikkevarer af det udmærkede mærke "ad libitum". Andreas benyttede lejligheden til at takke sine mange hjælpere: Ovennævnte Arne og Henning, hovmester emeritus Børge Vendelbo Andersen (R50), Karl Age Gemal (S54), brødkærer Lasse Peitersen (R54) og de to hovmesteraspiranter Niels Erik Pedersen (S66) og Anders Holmegaard (S69). Andreas undlod heller ikke at nævne, at han i denne måned, efter at han havde modtaget klage over, at det ikke var sket før, havde inviteret Harald, altså Harald Nielsen fra Aalborg. Et senere rundspørge viste, at der var almindelig tilfredshed dermed. Ligeledes påviste Andreas, at den for frokosten

opkrævede betaling på kr. 100,00 er særdeles konkurrencedygtig sammenlignet med de på byens frokostrestauranter opkrævede. Endelig ville han lige nævne, at Claus Landschultz (R56) havde doneret kage på fod til kaffen, nemlig en 12 år gammel Bowmore Islay whisky.

Da den værste sult var udryddet, fulgte præsentationsrunden, som åbenbarede, at ud over de allerede nævnte var følgende til stede:

Fredrik Fogh (R41), Eywind Westergaard (R45), Anders Chr. Løgstrup (R46), Svend Hermansen (S50), Frits Krog-Meyer (S51), Lars Herborg (S53), Niels Fischer, Sven Eric Heede og Ole Lyman (R56), Jørgen Duedahl, Jens-Erik Valentin og Jørgen Wissing (R57), Hans Thomas Eriksen (S58), Niels Hvass (S59), Flemming Bilbo,

Søren Grønbech, Søren Graae, Steen Johansen, Karl Kleist og Ole Laursen (R59), Sven Arne Sibbern (S62), Niels Holger Kleist Jensen (R63), Leif Halse og Henrik Lund (S64), Hans Kiesow (S73) og Philip Kiesow (S97).

Flere historier blev fortalt, men Deres udsendte vil undlade at genfortælle dem for ikke at ødelægge nogle rigtig fortalt morsomme historier. I øvrigt fortsatte frokosten med uformindsket styrke, og når jeg siger sådan, er det, fordi lydniveauet flere gange oversteg, hvad arbejdstilsynet ville have tilladt. Jeg må deraf udlede, at alle hyggede sig.

Niels var på igen og

1. mindede om at (når dette læses ikke længere aktuelt) John Dahl ved næste måneds frokost vil fortælle om "Bag tv-kameraet for



For 2. år i træk samledes R59'erne til soranerfrokost i oktober, denne gang 7 gæve R59'ere. Fra venstre: Flemming Bilbo, Ole A. Laursen og Steen "Buller" Johansen. Fra højre: "Kalle" Karl Jørgen Kleist, Søren Grønbech, Søren Graae og Svend A. Sibbern. Ud af en realklasse på 16 mulige – ikke så ringe endda. Til okt. 2011 håber vi at kunne få endnu flere R59'ere med.

## Frokost den 2. september

DR i 38 år"

2. rundsendte et billede fra "Politiken" fra en frokost, som herloviaerne havde inviteret vor bestyrelse til på "Café Tivoli" med vor hovmester i centrum

3. mindede om rækken af begivenheder på Fader Holbergs fødselsdag (d. 3.12.), hvor der kl. 10:15 vil være bekransning af statuen foran Det Kgl. Teater med afsyngning af "Før var der knap skrevet på Dansk en Bog" med efterfølgende kaffe, kl. 12:00 være fejring af 10-års jubilæum i Soranernes Hus og kl. 20:00 opførelse af "Jeppe på Bjerget" i Skuespilhuset.

Henning fortalte i forbindelse med det rundsendte billede, at denne frokost var en geninvitation for en frokost, som Soranerne havde afholdt, og hvor de havde doneret herloviaerne en Monkeysten. Da denne sten var strandet på formandens bord som brevpresse, havde det været 10 år, før geninvitationen var indløbet.

Lars fortalte om kaninkrigen mellem Sverige og Sri Lanka og om, hvor stor en forskel et enkelt ord kan gøre.

Morten berømmede Per Flormans aktiviteter, hvilket blev kraftigt bifaldet af forsamlingen. Endvidere sammenlignede Morten realisterne og studenterne 25 år efter afgang fra skolen, hvad angår regneområdet og f.eks. kendskab til handel og andre emner, og kunne konstatere, at realisterne er bedst.

Der er vist ikke meget mere at berette fra denne frokost, ud over at det virkede, som om alle havde nogle gode og hyggelige timer sammen, og jeg vil derfor gerne foreslå dem, som ikke har deltaget før, at komme den første torsdag i hver måned (undtagen december) kl. 12:00 i Haverslevsalen i Soranernes Hus for at prøve, om det ikke var noget.

Tino (R57)

Lige hjemkommet fra dagens frokost erindrede jeg et par linjer fra "Den moderne Peters jul", nemlig: "Vor far hver dag til frokost går, og når han kommer hjem, jeg står og ser hvordan han kommer". Ikke at jeg tumlede rundt, men en 5-6 genstande sætter altid sine spor, så det er måske sundt, at min næste frokost først bliver julefrokosten.

Vi startede som sædvanligt klokken 12. Formanden ledede selskabet i afsyngelsen af nr. 8 på side 12, hvorefter ceremonimesteren udbragte hurraet for skolen. Hovmesteren berettede om de madmængder og drikkevarer, der ventede på os, samt nævnte sine hjælpere: Freddy Wæver, Børge Vendelbo, Karl Aage Gemal, Henning Molin, Arne Krog, Lasse Peitersen samt de to aspiranter: Niels Erik Pedersen og Anders Holmegaard.

Så var det, at jeg pludselig opdagede, at donationen fra sidste frokost, et maleri af Kurt Breson:

"Cricket på Store Plads" ikke hang, hvor Freddy Wæver havde placeret det. Jeg spurgte, men fik intet svar. Opklaringen følger forhåbentlig i næste referat.

Vor frokosttaler, Torben Mailand, ankom under stormende jubel og fortalte fra sin karriere i udenrigstjenesten gennem 40 år. Dvs. indledningsvis fik vi hidtil skjulte detaljer fra hans skoleliv, såvel som fest på Sorø Husholdningsskole samt relegering fra alumnatet. – Dette hindrede imidlertid ikke TM i at blive cand.polit. i 1965, samtidig med at han var sekretær i International Student Conference. Den udenrigsministerielle karriere påbegyndtes i 1966 og førte ham fra Stockholm, Paris (nabo til Ayatollah Khomeini), Bruxelles, Malawi (Hovmesterens

hjemstat), Rio de Janeiro til Wien som ambassadør for Østrig og Makedonien. Og selvom han åbenbart havde haft sine uoverensstemmelser med skolen, så var han overbevist om at den omskiftelige Sorø-tid havde hjulpet ham til at være omstillingsparat.

Lige ankommet til frokosten troede jeg, at det ville blive en "all male affair", men så dukkede Helle Rosendal heldigvis op. At ikke alle havde bemærket hendes tilstedeværelse,

frokostdeltagerne:

Erik Sloth Andersen (S36), Piet van Deurs (A45), Henning Molin og Arne Krog (S46), Hendrik Sass (R47), Knud Frandsen (R48), Svend Hermansen (S50), Børge Vendelbo Andersen (R50), Freddy Wæver (R51), Lars Herborg (S53), Niels Henriksen (R53), Morten Nørgaard og Karl Aage Gemal (S54), Lasse Peitersen (R54), Helle Rosendal og Peter Christiansen (S55), Bjørn Brammer, Helge Hansen, Erling Lykkegaard, Bent Keith Hansen, Torben Brandt, Fred Andersen og



blev tydeligt, da jeg frekventerede dametoiletet i et nødvendigt ærinde og konstaterede, at brættet var oppe. Skurken til denne unkladessynd må findes i den mandlige del af nedennævnte liste over

Preben Bredahl (S56), Claus Landschultz, Sven Eric Heede og Bent Thorkild Hansen (R56), Mogens Correll, Finn Becker og Torben Mailand (S57), Andreas Christiani, Jørgen Wissing og Tino Valentin (R57), Hans Stage og

## Frokost hos Herlovianersamfundet.

Alex Bruun (R58), Niels Hvass (S59), Christian Faber-Rod (S62), Henrik Lund og Leif Halse (S64), Niels Erik Pedersen (S66), Andreas Holmegaard (S69).

Jeg tror ikke, at der i mands minde har været så god repræsentation af studenterårgang 1956, hvilket sikkert skyldes en ildsjæl, der har overbevist de andre om, at foruden muligheden for at tilbringe et par timer i soransk selskab, så er det også byens billigste spisested. Vi kunne selvfølgelig godt tænke os besøg fra de yngre årgange, eks. halvferdserne, men de arbejder selvfølgelig flittigt. Det gjorde jeg selv for lang tid siden, så det skal ikke lastes dem.

Ellers gik tiden med snak, indtagelse af øl og snaps, senere kaffe og avec'er. Da jeg efterhånden kunne fornemme, at jeg snart ville ende som beskrevet i indledningen af

Den 7. september inviterede Herlovianersamfundets formand Christian de Jonguières (68) Soransk Samfunds bestyrelse til en formi dagbel frokost på Restaurant Tivolihallen. Vi morede os kongeligt sammen som nedenstående billeder klart bevidner. Mogens Skovgaard (S65), som i øvrigt står for de knivskarpe billeder, fremviser stolt sit skåleberedskab, mens de to formænd smiler om kap.

Formanden



### Er det mig i 3. række?

Få synet tjekket næste gang du er i Sorø

Autoriseret brille- og kontaktlinseoptiker

**mette dyhr**

Storgade 48 • 4180 Sorø • Tlf. 57 83 10 05  
mail@mettedyhr.dk • www.mettedyhr.dk



# HUSK

## Soranernes Hus' 10-års jubilæum 3. december 2010

Programmet er:

Vi har Hauerselevsalen klokken 12-15, og vi regner med, at vi klokken 12.30 tager fat på festlighederne.

Der vil blive holdt et par taler i dagens anledning, og vi vil takke Tage Lysgaard for hans virke siden tidernes morgen i Boligfonden. Samtidigt vil vi takke Knud Pontoppi dagn for at gå ind og tage over fra Tage i bestyrelsen. Vi vil også takke Erling Kristensen, der har valgt at træde tilbage fra eforgeringen. Vi håber, at vi samtidig kan byde en ny efor velkommen.

Endelig har vi en navngivning af et par værelser, de sidste der er til rådighed. Navnene afsløres på dagen.

Vi regner med, at beboerne tager over fra klokken 15, så de kan stå for modtagelsen af eleverne fra skolen, som også skal ind at se Jeppe på Bjerget om aftenen.

Lars Herborg

PS

Tilmelding vil stadig være velkommen til mig

Telefon: 35854705

Mail: lars@herborg.dk

### Bekransning af Holbergs statue

Fredag den 3. december klokken 10.15 bekranser vi – ganske som sædvanligt – Holbergs statue foran Gamle Scene på Kgs. Nytorv. – Bagefter går vi over gaden til "Café A'Porta" og drikker formiddagskaffe – gerne med vore ledsagere. Samfundet er vært for sine medlemmer. Ledsagerne betaler 60 kroner.

Husk at melde dig til!

Telefon 57 83 28 67 eller e-mail: niels@nhenriksen senest om formiddagen onsdag den 1. december, hvor jeg har lovet at give caféen besked om, hvor mange vi bliver.

Niels Henriksen (R53)

## En efterlysning med god pointe

I oktobernummeret af Soranerbladet havde Jul i Sorø indrykket en efterlysning af et maleri malt af Siegfried Neuhaus i 1923 med titlen "Tidlig forårsmorgen ved Klosterporten i Sorø".

Vor tanke var at bruge maleriet som forside på årets julehæfte. Men vi havde kun en kopi fra "Tidsskriftet Danmark" årgang 1944, hvor maleriet var på forsiden, men kvaliteten var for ringe til at trykke.

Maleriet er nu fundet takket være omtalen i Soranerbladet, og historien herom er:

For redaktionen var sidste kendte ejer en forpagter Eggert Hansen på Castrupgaard i 1949, ja, og så havde maleriet i Rasmusenfortegnelsen over Neuhaus' værker nr. 307.

Hvad vi ikke vidste, var, at forpagter Hansen var realist fra 1924 og havde en søn, Christian Eggert Hansen kaldet "Dumbo", som blev student i 1955.

Dagen efter, at Soranerbladet var modtaget, blev jeg ringet op fra Odense af Dorrit Søndergaard (S58), som fortalte, at hun havde en kopi af det eftersøgte maleri. To dage senere lød det en tidlig morgen i telefonen:

"God morgen, "Pons", det er Carl Johan." Her skal indskydes, at Carl Johan bor i USA, og han og jeg er begge årgang 56. Og han fortsatte. "Jeg har lige læst Soranerbladet og set jeres efterlysning. Kan du huske "Dumbo"? Jo, det kunne jeg godt. "For mange år siden," fortalte han, "så jeg billedet på Castrupgård og senere hos "Dumbo" og hans kone Kirsten Gravergaard. Prøv hende og hils fra mig." Jeg takkede.

Men hvor boede Kirsten? Ikke længere i Vejle, hvor hun og "Dumbo" havde boet, indtil han døde.

Nu kan soranerbiografierne jo benyttes til meget. I dem fremgik det, at Kirsten Gravergaards bror, Hans Henrik, blev realist i 1960 og bor på sin fødegård "Gravergaard" i Veflinge på Fyn. Han måtte vide, hvor søsteren kunne findes. Efter en hyggelig snak med Hans Henrik og det rette nummer til Kirsten, som nu boede i Svendborg, havde jeg kort tid efter hende i telefonen, og vi fik en god samtale.

Jo, og maleriet hænger i dag i hendes stue.

Hun foranstaltede beredvilligt en affotografering og forsiden til Jul i Sorø 2010 var i hus.

Ud over at vi fik vor forside i hus, har vor gode arkivar, Rolf Christensen, fået endnu et maleri til samlingen af Neuhausmalerier.

Niels Steen Jensen (S56)

# Kassererens klumme

## Kontingent via nets

Primo november er der udsendt erindringsgirokort til de medlemmer, der endnu ikke har nået at indbetale kontingentet. Det er i år specielt vigtigt at få bragt eventuelle restancer ud af verden inden årets udgang, idet Soransk Samfund fra 2011 er tilmeldt nets (tidligere PBS).

Det vil derfor fremover være muligt at tilmelde sig denne automatiske betalingsordning via sit pengeinstitut, og vi håber at det store flertal, hvoraf mange i dag allerede benytter netbank-overførsel, vil tage vel imod dette initiativ og tilmelde sig ordningen. Det vil også medvirke til at nedbringe omkostningerne ved kontingentopkrævningen.

Vi har endnu ikke fået oplyst relevante kontonumre fra nets, men de vil blive offentliggjort på [www.soransksamfund.dk](http://www.soransksamfund.dk) og i SORANERbladet 1/11, samt på de opkrævningkort, der til foråret udsendes fra nets.

Vore medlemmer i udlandet modtager erindringsgirokortet sammen med dette blad. Ved betaling fra udlandet bedes man venligst tage højde for diverse gebyrer i forbindelse med overførsel. Check i udenlandsk valuta frabedes venligst, idet det koster mindst 100 kr. i gebyr at indløse en sådan. Evt. kan man benytte IBAN: DK65 3000 0003 2713 07.

## Adresseændringer

Ved hver udsendelse af SORANERbladet kommer der til stadighed 25 – 30 stk. retur, fordi modtagerne er flyttet. Med de stigende portotakster bliver det mere og mere vigtigt at medlemmerne melder flytning til

kassereren. Vi får IKKE automatisk besked nogen steder fra, og postselskabet meddeler blot at adressaten er flyttet. Derfor, send en mail til kassereren, brug formularen på hjemmesiden (husk at anføre postnummer!) eller send et af postselskabets gratis flyttekort. Lille ulejlighed for den enkelte, men stor lettelse for kassereren.

### Særlig INFO

Åbningstider til diverse seværdigheder

#### Sorø Klosterkirke

Fra Palmesøndag til anden søndag i september og i skolernes efterårsferie er der gratis adgang for turister hverdage kl. 10-16 og søn- og helligdage kl. 12-16. Øvrig del af året er kirken åben for turister første søndag i hver måned kl. 12-16. Bemærk at kirken lukkes for turistbesøg under kirkelige handlinger. Se i øvrigt [www.soroe-sogn.dk](http://www.soroe-sogn.dk)

#### Hauchs Physiske Cabinet

Hele året: Hver lørdag og søndag kl. 14-16 (undtagen juleferien)  
Påsken: Skærtorsdag til 2. påskedag kl. 14-17  
St. Bededag, Kr. Himmelfartsdag og Grundlovsdag kl. 14-16  
Juli måned: Torsdag-søndag kl. 14-17  
Skolernes efterårsferie: Hver dag kl. 14-17  
Rundvisning efter aftale på telefon 5782 1335  
Entre kr. 40  
Se i øvrigt [www.awhauch.dk](http://www.awhauch.dk)

#### Sorø Museum (gl. Sorø Amtsmuseum)

Storgade 17 (Chr. IV's gamle kro)  
Tirsdag-torsdag kl. 13-16  
Lørdag kl. 10-13  
Søndag kl. 13-16  
Gratis adgang  
Se i øvrigt [www.aabne-samlinger.dk/SVM/soroe](http://www.aabne-samlinger.dk/SVM/soroe)

#### Tersløsegaard

Tersløsegaard holder åbent fra pinsedag 23. maj til Mikkelmesse. Normal åbningstid er lørdage og søndage kl. 12-16  
Der kan aftales særarrangementer på telefon 5826 4384 eller e-mail: [post@tersloesegaard.dk](mailto:post@tersloesegaard.dk)  
Entre kr. 25  
Se i øvrigt [www.tersloesegaard.dk](http://www.tersloesegaard.dk)

## In memoriam **Eggert Buch Hansen** 7. marts 1925 – 21. september 2010

Eggert er her ikke mere. Legekammeraten er væk. De hidsige diskussioner om politik, menneskesyn og især golf er slut.

Eggert startede allerede kort efter sin studentereksamen fra Sorø Akademi sin uddannelse som sælger. Først et år i USA og herefter i en større bilforretning i Holbæk. Hans udprægede handelstalent og evne til at snakke med alle mennesker bragte ham hurtigt videre i karrieren, som via Viborg i 1970 endte hos "Martin Kjær" i Vejle. Her var han direktør fra 1972 til 1994.

Han elskede leg og sport – især hvad der indebar høje hastigheder. Var glimrende vandskiløber og havde certifikat som privatpilot – og hver vinter puslede han med de veteranmotorcykler, som han også drønedede rundt på.

Mange lærte ham at kende som en ivrig og temperamentsfuld golfspiller, som i øvrigt opnåede flere lokale mesterskaber. Han deltog ivrigt i golfklubbens liv – men ønskede aldrig en lederpost. Hans natur var at nyde fællesskabet og konkurrencen – og så en umiskendelig glæde ved at kritisere, når reglerne (efter hans mening) ikke blev overholdt.

Eggert blev gift i 1950 med Doris, med hvem han fik datteren Anne, der nu er organist i Næsby på Fyn – og som gav ham de to børnebørn, I dag og Kasper.

Efter Doris' død blev han senere gift med Gerda Cederholm, med hvem han havde dejlige år i Bredballe, før hun i 2000 døde af en cancersygdom.

De sidste år var Eggert svækket efter en hjerneblødning – og han døde stille og roligt på Vejle Sygehus d. 21. september.

Æret være hans minde.

Erik Halling, Bøgevang 9, Vejle,  
mindeord bragt i Vejle Amts Folkeblad 25.9.10

## **Runde fødselsdage december 2010**

2. Svend Gram Jensen (f. 1930, S49), Kløvbakken 43, 6855 Ovtrup

3. Nick de Neergaard (f. 1950, S72), Førslevvej 54, Førslevgaard, 4250 Fuglebjerg

3. Henrik Bjerre Christensen (f. 1960, R78), Suså Landevej 101, 4160 Herlufmagle

4. Tove Kirsten Sinding f. Frederiksen (f. 1930, S50), Gyvelvej 69, 1, 0003., 4000 Roskilde

6. Nicolai Jørgensen-Værebros (f. 1960, R78), Overholmvej 30, 8722 Hedensted

7. Knud Frandsen (f. 1930, R48), Søndergade 29, st.th., 4180 Sorø

7. Lykke Bente Kruse (f. 1950, S69), Gørtlervej 13, 8920 Randers NV

7. Michael Bach Olsen (f. 1960, S79), Hestehavevej 15, 4683 Rønnede

10. Helge Dybdal Rasmussen (f. 1950, S70), Genvejen 17, 5874 Hesselager

10. Palle Dybdal Rasmussen (f. 1950, S71), Wildersgade 63, st.tv., 1408 København K

12. Hans Christian Rasmussen (f. 1940, S59), Høgevænget 2, 5610 Assens

12. Thomas Egon Kitnæs (f. 1950, R68), Emdrup Banke 136, 2100 København Ø

15. Torben Balstrup (f. 1925, S45),

Maglegårdsvej 221, 3480 Fredensborg

15. Henning Nordfjord (f. 1960, S79), Byvangen 32, 4200 Slagelse

15. Hans-Henrik Nissen (f. 1960, S80), Bolbrovej 10 B, 2960 Rungsted Kyst

16. Søren Waarst (f. 1940, S60), Præstevænget 8 A, 3400 Hillerød

17. Kirsten Stahlschmidt f. Andersen (f. 1950, S69), menes bosat i udlandet

18. Gitte-Betina Nyvang (f. 1960, S80),

Skovbyvej 52, Andkær Skovby, 7080 Børkop

20. Klaus Munk Jensen (f. 1935, S54), Voldmestergade 19, 2100 København Ø

20. Felix Ebbestad (f. 1960, S79), Nordskrænten 60, 2980 Kokkedal

21. Christian Kjellerup Hansen (f. 1930, R48), Krathusvej 2, Asserbo, 3300 Frederiksværk



- 21. Henning Nielsen (f. 1930, S49), Pilehavevænge 77, 2625 Vallensbæk
- 22. Ester Signe Voldby, f. Olsen (f. 1950, S70), Barsebæk 128, 4300 Holbæk
- 23. Karen (Qvistgaard) Kjær f. Christensen (f. 1950, S70), Kirkebakken 2, st.th., 3600 Frederikssund
- 24. Poul Nikolaj Kleist (f. 1940, S59), Rislundvej 6, 8240 Risskov
- 29. Bent P. Jensen (f. 1935, S55), Ildervej 20, 8660 Skanderborg
- 29. Leif Aage Rasmussen (f. 1935, S55), Ernst Meyers Gade 8, 1, 1772 København V
- 30. Henrik Geert Levinsen (f. 1960, S79), Ostadalsveien 5, 0753 Oslo, Norge

## Runde fødselsdage januar 2011

- 3. Gustav Arne Bruun (f. 1951, S70), Vedbysøndervej 13, 4200 Slagelse
- 3. Sven Johan Dalsgaard Dyrdal (f. 1961, A77), Grønnegangen 24, 3070 Snekkersten
- 4. Axel Olrik Frederiksen (f. 1951, S69), Kildeager 47, 2700 Brønshøj
- 5. Johan Bang Ullner (f. 1926, S44), 123, Urb. La Sirena, 29 790 Benejarafe, Malaga, Spanien
- 5. Peter Christiansen (f. 1936, S55), Ladeflydvej 17, 2650 Hvidovre
- 7. Aage Madsen (f. 1931, S50), Ulshøjvej 35, 4400 Kalundborg
- 9. Peter Beck (f. 1951, S70), Tuapannguit 6, Postboks 1037, 3900 Nuuk, Grønland
- 9. Claus Bendix Nielsen (f. 1961, S80), Tivoli 6, 5970 Ærøskøbing
- 11. Henrik Ingemann Pedersen (f. 1961, R78), Latyrusvænget 36, 5700 Svendborg
- 15. Hans Chr. Aagaard (f. 1941, R57), Baunevej 16, Aagerup, 4000 Roskilde
- 16. Erik Søgaard Rasmussen (f. 1921, S40), Kværnen 4, 5900 Rudkøbing
- 17. Bent Pedersen (f. 1931, S50), Smaragdvej

- 10 B, 2730 Herlev
- 17. Per Hans Harder (f. 1951, R68), Toldbodgade 16 A, 4.th., 1253 København K
- 18. Vagn Gjerløff (f. 1941, S59), Sandbakken 25, Appenæs, 4700 Næstved
- 19. Vagn Elholm Andersen (f. 1926, R42), Bakketofte 15, 2760 Måløv
- 20. Poul Michael Juul (f. 1951, S69), Peder Skrams Gade 26, 1054 København K
- 21. Claus van Deurs (f. 1941, R58), Den blå Caramel, Christiania, Bådmandsstræde 43, 1407 København K
- 21. Jens Birk (f. 1951, R68), Holbækvej 8, 4180 Sorø
- 21. Ib Mortensen (f. 1961, S80), Østergade 5, 8831 Løgstrup
- 21. Helle Kjærgaard Hansen (f. 1961, S81), Skjalms Hvides Vej 11, 4180 Sorø
- 23. Peder Johs. Toftager (f. 1926, S45), Allerød Park 16, st.tv., 3450 Allerød
- 23. Per Busk Nielsen (f. 1951, S70), Ryetvej 25, 2.th., 3500 Værløse
- 25. Peter Lerche f. Madsen (f. 1951, R69), Søndersøvej 35, 3500 Værløse
- 25. Søren Taschner (f. 1961, A79), Snerlevej 6, 4293 Dianalund
- 28. Susanne Vænggaard (f. 1951, S70), Thurøvej 11, st.tv., 2000 Frederiksberg
- 29. Per Vagn-Hansen (f. 1941, R57), Gunderslevvej 13 A, Gunderslevholm, 4160 Herlufmagle
- 30. Reinholt Kaj Nilsson (f. 1936, S55), Gothersgade 145, 1., 1123 København K

## Soranske dødsfald

Aage Dannemand Jensen (S29)  
28. oktober 1911 – 14. september 2010

Valdemar Skovgaard Begtorp (S40)  
16. marts 1921 – 24. september 2010

Eggert Buch Hansen (S44)  
7. marts 1925 – 21. september 2010

Hans Løgstrup (S47)  
30. december 1928 – 27. august 2010

Peer Johansen (R47)  
17. februar 1929 – 9. oktober 2010

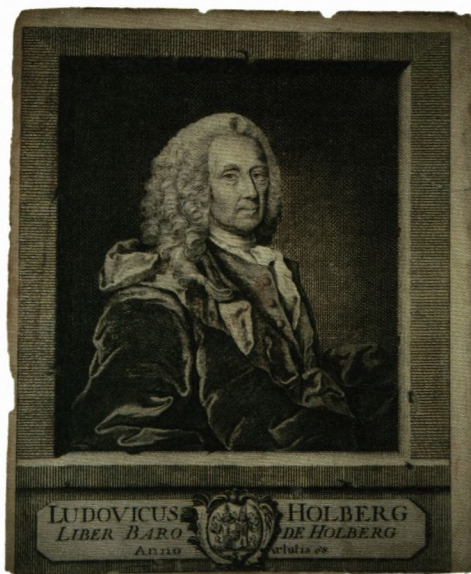
Fritsche Paaske (S49)  
22. maj 1930 – 13. september 2010

Jens Bang Jensen (R54)  
14. maj 1937 – 4. oktober 2010

Mogens Jakobsen (R57)  
27. februar 1940 – 23. oktober 2010

Ruth Norup f. Stenholm (S67)  
29. december 1947 – 29. oktober 2010

Karsten Hansen (R70)  
28. juli 1950 – 5. oktober 2010



Se artiklen om Holberg på side 12.



# Soransk Samfunds bestyrelse

**Christian Faber-Rod (S62)** Formand  
N. Jespersens Vej 10, 3. th., 2000 Frederiksberg  
Tel: 3819 2143 – Mob.: 3062 6248  
Sommer: 6257 2043  
e-mail: christian@faber-rod.dk

**Rikke Barnholdt Hansen (S98)** Næstformand  
Sønder Boulevard 18, 3. th., 1720 København V  
Mob.: 2685 9301  
e-mail: rikkebarnholdt@gmail.com

**Per Just Florman (S64)** Kasserer  
Kontingent/bidrag  
Engblommevej 53, Soransk Samfund  
2400 København NV Engblommevej 53  
Tel.: 3969 9595 2400 København NV  
Mob.: 4077 9594 Reg.nr. 1551  
e-mail: perflorman@hotmail.com Konto 3271307

**Nicolay E.B. Svarre (S94)** Sekretær  
Virumvej 9, 2. th., 2830 Virum  
Mob.: 5019 3550  
e-mail: nicolay\_svarre@hotmail.com

**Lars Herborg (S53)** Legatadministration  
Rovsingsgade 75, 4.tv., 2200 København N  
Tel.: 3585 4705  
e-mail: lars@herborg.dk

**Mogens Skovgaard (S65)** Soranernes Hus  
Tuborg Sundpark 10, 1.th., 2900 Hellerup  
Tel.: 3961 0068  
e-mail: dms@dadlnet.dk

**Andreas Christiani (R57)** Hovmester/frokoster  
Løvsangervej 5, 2900 Hellerup  
Tel.: 3940 6614

**Niels G. Henriksen (R53)**  
Koldemosevej 5, 4180 Sorø  
Tel.: 5783 2867 – Mob.: 4063 2867  
e-mail: niels@nhenriksen.dk

**Teddy Henrik Becher (S02)**  
Solvej 1, st. 003, 2000 Frederiksberg  
Mob.: 2536 9832  
e-mail: teddyhenrik@hotmail.com

**Bjørn Fabricius (S04)**  
Borups Allé 225, 1. tv., 2400 København NV  
Mob.: 5150 3555  
e-mail: bfabricius@hotmail.com

**Christian Egemose (S85)** Jysk Afdeling  
Nørholmsvej 6, Tyrsting, 8740 Brædstrup  
Tel.: 7576 1612  
e-mail: egemose@mail.dk

**Erik Nielsen (S60)** Fynsk Afdeling  
Munkebjergvej 44, 5000 Odense C  
Tlf.: 6597 5029  
e-mail: erik\_ni@sol.dk



## Vis skolen farver

Halstørklæde	200,-
Slips	130,-
kravat(charmeklud)	200,-
manchetknapper	200,-

Trøjer med skolen mærke  
i all farver og størrelser:

Poloshirt, drenge	150,-
Poloshirt, piger	200,-
Hættetrøje	260,-
Regnjakke	150,-

Ved forsendelse: plus porto

Bestilling: e-mail til [soroe-akademi@sorroe-akademi.dk](mailto:soroe-akademi@sorroe-akademi.dk) - skriv også hvis du vil ringes op



# Soranerbladet

e-mail: soranerbladet@gmail.com

## Ansvarshavende redaktør og kontaktperson

Christian Eifer (S61),  
Vestre Paradisvej 6, 2840 Holte  
Tel.: 4542 1662; (arbejde:) 3957 5910  
Mobil: 2420 0149  
e-mail: eifer@soransksamfund.dk

## Layouster:

Frederik Toft (S07)

## Øvrige medlemmer af redaktionsgruppen

Niels Henriksen (R53)  
Bodil Wille Boisen (S66)  
Alex Bruun (R58)  
Rikke Barnholdt Hansen (S98)

## Administration

Per Just Florman (S64)

Indlæg modtages fortrinsvis per e-mail i **Word format** og sendes til adressen:  
**soranerbladet@gmail.com**

Har man ikke mulighed for at sende indlæg elektronisk, træffes aftale med **Christian Eifer**.

*Soranerbladet har sin redaktionelle frihed og er styret af en redaktionsgruppe. Bladet bliver produceret ud fra journalistiske vurderinger - naturligvis med skyldigt hensyn til Soransk Samfunds overordnede målsætninger.*

## Soranersport

### Batø

Mogens Skovgaard (S65)  
Tuborg Sundpark 10,1.th., 2900 Hellerup  
Tel.: 3961 0068  
e-mail: dms@dadlnet.dk

### Cricket

Flemming Balstrup (S48)  
Kikhanebakken 7, 2840 Holte  
Tel.: 4580 1461  
e-mail: flemming\_balstrup@dadlnet.dk

### Golf

Steen Hahn Andersen (S85)  
Tuelsøvej 48, 4180 Sorø  
Tel.: 5782 1624; (dag) 3333 1980  
e-mail: sha@post11.tele.dk

## Særlige hverv

### Personalredaktør

Bodil Wille Boisen (S66)  
Storgade 37F, 2.tv., 4180 Sorø  
Tel.: 5828 6409 – Mob.: 2728 3632  
e-mail: wille.boisen@stofanet.dk

### Arkivar

Rolf Christensen (S65)  
Violinvej 32, 2730 Herlev  
Mob.: 4013 0959  
e-mail: rolf@transla.dk  
hjemmeside: <http://www.soranerarkivet.dk>

### Soransk Samfunds Boligfond

Lars Herborg (S53)  
Rovsingsgade 75, 4. tv.  
2200 København N  
Tel.: 3585 4705

E-mail: [lars@herborg.dk](mailto:lars@herborg.dk)

### Bidrag til Soranernes Hus/Boligfonden:

Reg.nr. 5501, Konto 0811319252

### Hovmester/frokoster

Andreas Christiani (R57)  
Tel.: 3940 6614

### Lån/leje af Hauerslevsalen

Kalender: [www.soranerneshus.dk](http://www.soranerneshus.dk)  
Kontakt: Frits Krog-Meyer (S51):  
[krog-meyer@post.tele.dk](mailto:krog-meyer@post.tele.dk)

### Soransk Samfunds hjemmeside

<http://www.soransksamfund.dk>  
Teddy Henrik Becher (S02)  
e-mail: [teddyhenrik@hotmail.com](mailto:teddyhenrik@hotmail.com)  
Rikke Barnholdt Hansen (S98)  
e-mail: [rikkebarnholdt@gmail.com](mailto:rikkebarnholdt@gmail.com)

### Kvindenetværk

Bodil Wille Boisen (S66)  
Storgade 37F, 2.tv., 4180 Sorø  
Tel.: 5828 6409 – Mob.: 2728 3632  
e-mail: [wille.boisen@stofanet.dk](mailto:wille.boisen@stofanet.dk)

### Årgangsnetværk

<http://www.soransksamfund.dk>

**Medlemskontingent i Soransk Samfund  
er kr. 340 om året, som også dækker  
abonnement på SORANERbladet. (se i øvrigt  
hjemmesiden på [www.soransksamfund.dk](http://www.soransksamfund.dk))**

Deadline til næste nummer:

**31. december 2010**

Tryk: Litotryk København A/S  
abildager 21, 2605, Brøndby  
tlf: 4343 6600  
[litotryk@litotryk.dk](mailto:litotryk@litotryk.dk)

**Afsender:**  
SORANSK SAMFUND  
Engblommevej 53  
2400 København Ø

 **POST**  
**PP** DANMARK



Høstbillede fra Sorø Sø, foto: Rolf Christensen